

# Isolationen

für elektrische Steckverbindungen  
für Nennspannung bis 480 V

# insulation sleeves

for electrical connections  
for ratings up to 480 V

# isolements

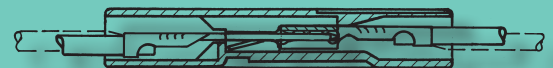
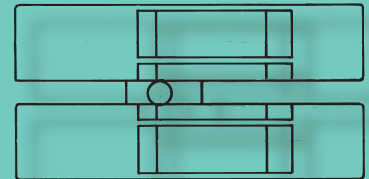
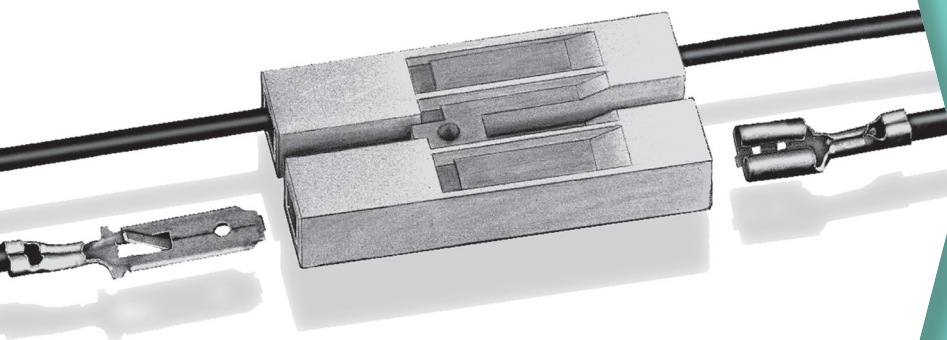
pour connexions électriques  
pour tensions nominale 480 V

Wir haben mehr als 25 Jahre Erfahrung in der Herstellung funktionstüchtiger Isolationen für elektrische Steckverbindungen.

Durch Verarbeitung derselben in unserer eigenen Kabelkonfektionsabteilung sind unsere Produkte praxisnah entwickelt.

We have more than 25 years of experience in the production of well-functioning insulation sleeves for electrical connections.

Since we use these products in our own cable fabrication department they have been designed with true field-experience.



[www.hsu-kg.de](http://www.hsu-kg.de)

**Hans Simon KG**  
*Elektrotechnische Fabrik*

Bruchhausener Straße 13, D-53572 Unkel, Germany  
Postfach 0152, D-53568 Unkel  
Tel.: ++49 (0) 2224 - 94910  
Fax: ++49 (0) 2224 - 2015  
e-mail: [info@hsu-kg.de](mailto:info@hsu-kg.de)

Nous avons plus de 25 ans d'expérience dans la production d'isolements fonctionnels pour systèmes de couplage électriques.

Les employant dans notre propre département de confection de câblage, nous sommes à même de les étudier en fonction des besoins pratiques des utilisateurs.

**Haftungsausschluss**

Die Angaben unserer Publikationen dienen nur der unverbindlichen, allgemeinen Information und ersetzen nicht die eingehende individuelle Beratung.  
Die Hans Simon KG übernimmt keine Gewähr für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen auf diesen Seiten.

**disclaimer**

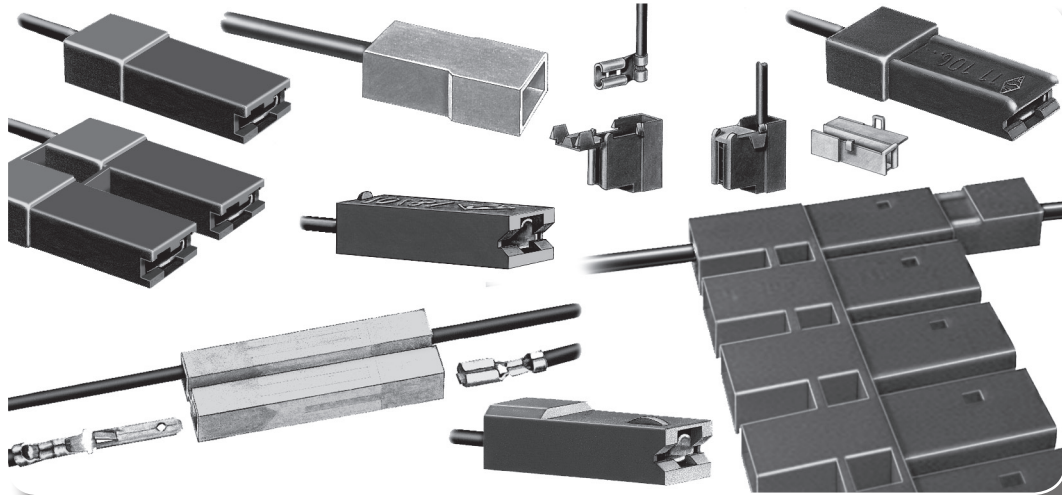
The informations of this publications are only for general information without any obligation and are not replacing intensive individual consulting.  
The company Hans Simon KG is not liable for maintaining the information up to date, correct and complete.

**degagement  
de responsabilité**

Les informations des présentes pages ne sont publiées qu'à titre indicatif et sont sans engagement. Elles ne remplacent aucunement le conseil personnalisé détaillé.  
La société Hans Simon KG décline toute responsabilité quant à l'actualité, l'exactitude et la complétude des informations publiées sur les présentes pages.



**Isolationen** für elektrische Steckverbindungen, für Nennspannung bis **480V**  
**insulation sleeves** and **line splices** for quick disconnect terminals, for ratings up to **480V**  
**isolements** pour languettes et fastons, pour tensions nominale jusqu'à **480V**



| <b>Einzelne Isolationen</b> für Flachstecker und Flachsteckhülsen<br><i>individual tab and receptacle housings for tabs and receptacles</i><br><i>isolements individuelles pour languettes et fastons</i>                  |  |           |
|--|--|-----------|
| aus <i>lof/en</i> PVC  | für Flachsteckhülsen<br><i>for receptacles</i><br><i>pour fastons</i>  | 6,3 x 0,8 |
|  | für Flachstecker<br><i>for tabs</i><br><i>pour languettes</i>  | 6,3 x 0,8 |
| aus <i>lof/en</i> PA   | für Flachsteckhülsen<br><i>for receptacles</i><br><i>pour fastons</i>  | 2,8 x 0,8 |
|  |  | 4,8 x 0,8 |
|  |  | 6,3 x 0,8 |
|  | für Winkelflachsteckhülsen<br><i>for flag-style receptacles</i><br><i>pour cosses drapeau</i>                  | 2,8 x 0,8 |
|  |  | 4,8 x 0,8 |
| für Flachstecker<br><i>for tabs</i><br><i>pour languettes</i>  | 6,3 x 0,8  |           |
| <b>Zweiteilige Kupplungen</b> für elektrische Steckverbindungen<br><i>couplings for quick disconnect terminals</i><br><i>couplages pour connexions électriques</i>   |  |           |
| aus <i>lof/en</i> PVC  | für Flachsteckverbindungen<br><i>for tab/receptacle connections</i><br><i>pour connexions languette/faston</i> | 6,3 x 0,8 |
| aus <i>lof/en</i> PA   | für Flachsteckverbindungen<br><i>for tab/receptacle connections</i><br><i>pour connexions languette/faston</i> | 6,3 x 0,8 |
|  | für Rundstiftverbindungen<br><i>for pin connectors</i><br><i>pour fiches rondes</i>                            | 2,1       |
| <b>Einstückige Kupplungsgehäuse</b> , vielpolig, für elektrische Steckverbindungen<br><i>one-piece couplings for multiple circuit applications</i><br><i>isolements monobloc multi-polaire pour connexions électriques</i> |  |           |
| aus <i>lof/en</i> PVC  | für Flachsteckverbindungen<br><i>for tab/receptacle connections</i><br><i>pour connexions languette/faston</i> | 6,3 x 0,8 |
| aus <i>lof/en</i> PA   | für Flachsteckverbindungen<br><i>for tab/receptacle connections</i><br><i>pour connexions languette/faston</i> | 2,8 x 0,8 |
|  |  | 6,3 x 0,8 |

Die in diesem Prospekt verzeichneten Isolationen sind Programm-Artikel und stehen kurzfristig meist ab Lager pünktlich zur Verfügung. Just-In-Time auf Anfrage möglich. Ordern Sie bitte per Fax.

Bitte fordern Sie unser Angebot und nennen Sie uns Ihren Bedarf und die Lieferzeit ... erspart Rückfragen und Zeit.

Wir liefern jede Stückzahl!  
Ab Warenwert 520,- EUR frei Haus.

HSU-Isolationen werden in stabilen Qualitätskartonagen mit Gütesiegel und RESY-Zeichen geliefert, die nicht zurückgenommen werden.

The insulation sleeves shown in this brochure are mostly deliverable ex stock. Just-In-Time delivery possible upon request. Please, order via fax.

Please, ask for our offer and give us your needed quantity and the date of delivery... this saves check-back and time.

We deliver any quantity. Deliveries exceeding 520,- EUR are shipped free german border.

HSU-insulations are delivered in quality cardboard boxes with the quality seal and the RESY-symbol. The cardboard boxes will not be taken back.

L'isolements présentés dans ce catalogue sont livrables la plupart du temps sur stock. Just-In-Time possible sur demande. Veuillez poser votre l'ordre via fax.

Veuillez demander pour notre offre et citer votre quantité désirée et la délai de livraison ... ca épargne des demandes de précisions et du temps.

Nous livrons chaque quantité. Livraisons de plus 520,- EUR sont effectuées franco usine de destination ou frontière allemande emballage inclus.

L'isolement HSU sont livrés dans des cartons de qualité avec cachet de bonne qualité et avec le symbol RESY. Nous ne repondons les cartons.

## Werkstoffangaben

material specification , matière

**Polyamid (PA)** erfüllt IEC/EN 60335-1 (30.2.3) und ist RoHS-PAK (EPA) konform

**polyamide (PA)** meets IEC/EN 60335-1 (30.2.3) and is RoHS-PAK (EPA) compliant

**polyamide (PA)** suivant IEC/EN 603351(30.2.3) et RoHS-PAK (EPA)

| Standardmaterial<br>regular nylon<br>plastique standard | Farbe<br>color<br>couleur   | Endziffern<br>last digits<br>dernier chiffres | Alternativmaterial<br>alternative nylon<br>plastique alternatif | Farbe<br>color<br>couleur   | Endziffern<br>last digits<br>dernier chiffres |
|---|-----------------------------|---|---|-----------------------------|---|
| PA 66, UL94 V0,T100<br>UL approbiert                    | schwarz<br>black<br>noir    | ... .. 660 0                                  | PA 46, UL94 V0,T150<br>UL approbiert                            | schwarz<br>black<br>noir    | ... .. 460 0                                  |
|   | natur<br>natural<br>naturel | ... .. 663 0                                  |   | natur<br>natural<br>naturel | ... .. 463 0                                  |

Andere Materialien und Farben auf Anfrage.  
Other materials and colors upon request.  
Autres plastiques et couleurs sur demande.

CSA-approbierte Teile sind nur in den entsprechenden Ausführungen aus PA 66 approbiert.  
CSA approved parts only made of PA 66.  
Parts approuvé par CSA seulement fabriqué en PA 66.

**PVC** erfüllt **nicht** IEC/EN 60335-1 (30.2.3) ist aber RoHS-PAK (EPA) konform

Einsatz nur bei  $I < 0,2A$  oder in beaufsichtigten Geräten

**PVC** does **not** meet IEC/EN 60335-1 (30.2.3) but is RoHS-PAK (EPA) compliant, for use only if  $I < 0,2A$  or in attended appliances

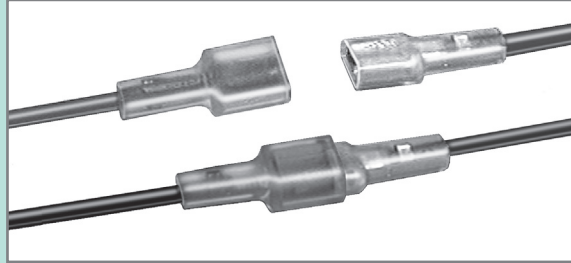
**PVC pas** suivant IEC/EN 603351(30.2.3) mais conforme à RoHS-PAK (EPA),  
pour applications si  $I < 0,2A$  ou pour appareils qui fonctionnent avec surveillance

| Material<br>material<br>matière   | Endziffern<br>last digits<br>dernier chiffres | Brennverhalten<br>burning class<br>auto-extinguible suivant | Formbeständigkeit<br>stability of shape<br>résistance à la chaleur |
|-----------------------------------|---|---|--|
| PVC 90° Shore<br>schwermetallfrei | ... .. 10.                                    | brennt nur in der Flamme                                    | 90° C (in Umluft)  |
| PVC 70° Shore<br>schwermetallfrei | ... .. 11.                                    |   |  |

**Für Flachstecker 6,3x0,8:**

 for tabs 6.3x0.8:  
 pour languettes 6,3x0,8:

**6,3 Steckertülle**

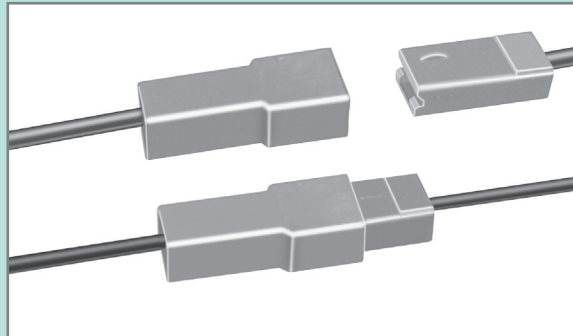
 siehe Seite 4  
 see page 4  
 voir page 4

**Für Flachsteckhülsen 6,3x0,8:**

 for receptacles 6.3x0.8:  
 pour fastons 6,3x0,8:

**6,3 Hülsentülle 1 oder/or/ou**
**6,3 Hülsentülle 2**

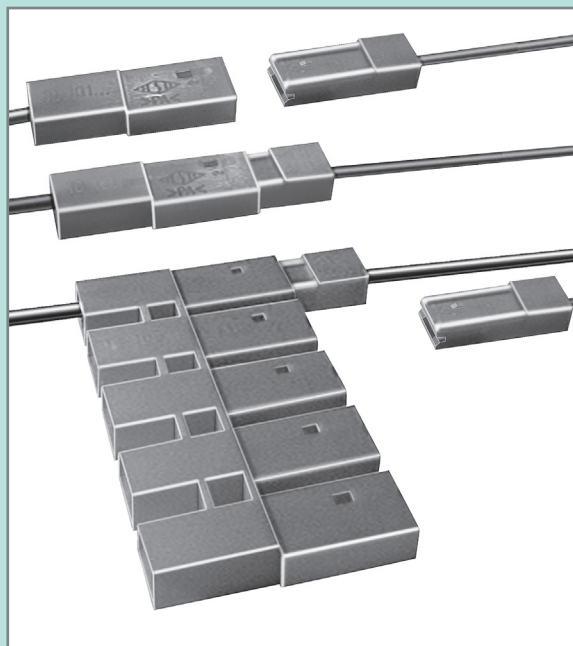
 siehe Seite 4  
 see page 4  
 voir page 4

**6,3 Steckerteil, 1-polig**

 siehe Seite 8  
 see page 8  
 voir page 8

**6,3 Hülsenteil, 1-polig**

 siehe Seite 5  
 see page 5  
 voir page 5

**6,3 Steckerisolation SIN**
**1- bis 6-polig**

 siehe Seite 9  
 see page 9  
 voir page 9

**6,3 HIN 5,5**

 siehe Seite 7  
 see page 7  
 voir page 7

oder/or/ou

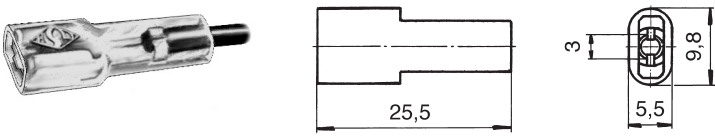
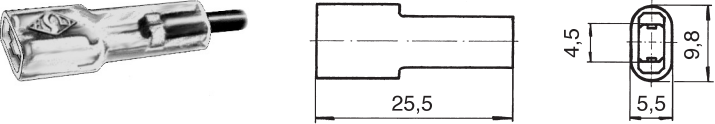
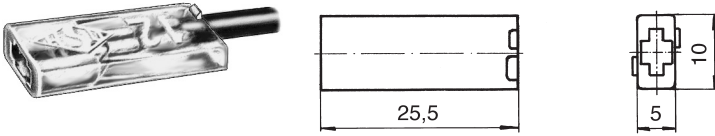
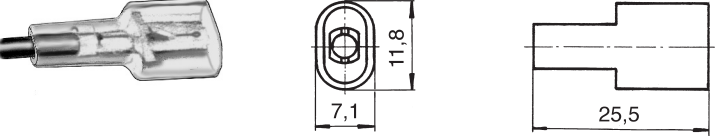
**6,3 UH**

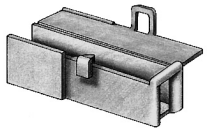
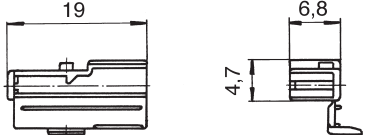

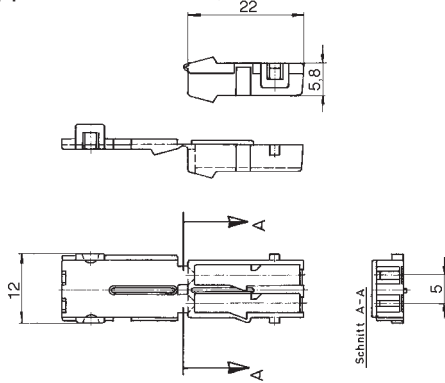




 siehe Seite 6  
 see page 6  
 voir page 6

# Isolationen aus PVC, schwermetallfrei, nicht brennbar



siehe auch Werkstoffangaben Seite 4  
 insulation sleeves of PVC, see also material specification page 4  
 isolements en PVC, voir aussi matière page 4

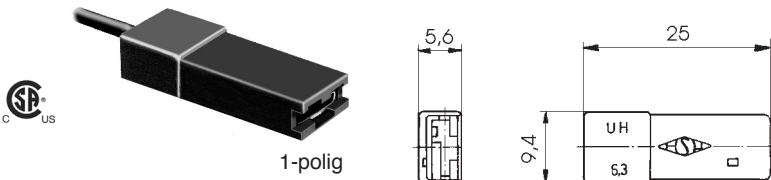
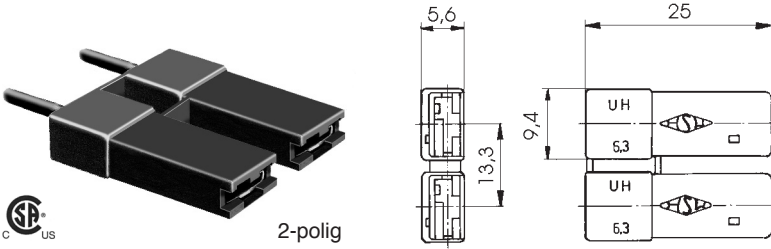
| ... für Flachsteckhülsen<br>... for receptacles . pour fastons  | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur   | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence   |
|---|--|---|
| <p><b>6,3 Hülsentülle 1</b> für Flachsteckhülse 6,3 / Leiterquerschnitte 0,5 - 1,0 mm<sup>2</sup><br/>                     passen in 6,3 Steckertülle Nr. 010 024 11. siehe unten<br/>                     matching with 6,3 tab insulation sleeve No. 010 024 11. see below<br/>                     assorti avec 6,3 l'isolement languette No. 010 024 11. voir en bas</p>   | PVC schwarz<br>PVC black<br>PVC noir   | <b>011 021 110</b>  |
|   | PVC natur<br>PVC natural<br>PVC naturel  | <b>011 021 113</b>  |
| <p><b>6,3 Hülsentülle 2</b> für Flachsteckhülse 6,3 / Leiterquerschnitte 1,5 - 3,0 mm<sup>2</sup><br/>                     passen in 6,3 Steckertülle Nr. 010 024 11. siehe unten<br/>                     matching with 6,3 tab insulation sleeve No. 010 024 11. see below<br/>                     assorti avec 6,3 l'isolement languette No. 010 024 11. voir en bas</p>   | PVC schwarz<br>PVC black<br>PVC noir   | <b>011 022 110</b>  |
|   | PVC natur<br>PVC natural<br>PVC naturel  | <b>011 022 113</b>  |
| <p><b>6,3 HI-R5</b> für Flachsteckhülse 6,3 / Leiterquerschnitte 0,5 - 4,0 mm<sup>2</sup><br/>                     Rastermaß 5 mm, für Flachsteckzungen-Abstand (Mitte-Mitte) 5 mm.<br/>                     Grid size 5 mm, for tab distance (center-center) 5 mm.<br/>                     Dimension de réseau 5 mm, pour une distance des lames de fiches plates<br/>                     (centre-centre) de 5 mm.</p>                              | PVC schwarz<br>PVC black<br>PVC noir   | <b>011 100 110</b>  |
|   | PVC natur<br>PVC natural<br>PVC naturel  | <b>011 100 113</b>  |
| <p>... für Flachstecker<br/>                     ... for tabs . pour languettes</p>   |  |   |
| <p><b>6,3 Steckertülle</b> für Flachstecker 6,3 x 0,8 / Leiterquerschnitte 0,5 - 1,0 mm<sup>2</sup><br/>                     passen auf 6,3 Hülsentüllen 1 und 2 Nr. 011 021 11. + 011 022 11. siehe oben<br/>                     matching with 6,3 receptacle insulation sleeves No. 011 021 11. + 011 022 11. see above<br/>                     assorti avec 6,3 l'isolements faston No. 011 021 11. + 011 022 11. voir en haute</p>               | PVC schwarz<br>PVC black<br>PVC noir   | <b>010 024 110</b>  |
|   | PVC natur<br>PVC natural<br>PVC naturel  | <b>010 024 113</b>  |
| <p><b>Montage</b></p> <p><b>Hülsentülle 1 und 2, Steckertülle</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Hülsentülle oder Steckertülle auf die Leitung schieben,</li> <li>Flachsteckhülsen 6,3 oder Flachstecker 6,3 anpressen,</li> <li>Hülsentülle oder Steckertülle von hinten auf die Flachsteckhülse oder den Flachstecker schieben.</li> </ol> <p><b>HI-R5</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Flachsteckhülse 6,3 auf das blanke Leitungsende anpressen,</li> <li>HI-R5 von vorne auf diese aufschieben.</li> </ol> | <p><b>Mounting</b></p> <p><b>Hülsentülle 1 und 2, Steckertülle</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>push the insulation sleeve on the line,</li> <li>clamp on the receptacle 6.3 or the tab 6.3,</li> <li>push the insulation sleeve over the receptacle or the tab from the rear.</li> </ol> <p><b>HI-R5</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>clamp on the receptacle,</li> <li>push the HI-R5 over the receptacle from the front.</li> </ol> | <p><b>Montage</b></p> <p><b>Hülsentülle 1 et 2, Steckertülle</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>glisser l'isolement sur la ligne,</li> <li>monter le faston ou la languette,</li> <li>glisser l'isolement sur le faston ou la languette par derrière.</li> </ol> <p><b>HI-R5</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>monter le faston,</li> <li>glisser l'isolement sur le faston par devant.</li> </ol> |

|  | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur   | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence   |
|--|--|---|
| <b>2,8 Hülsenkapsel für Flachsteckhülse 2,8 / bis Leiterquerschnitt 1,0 mm<sup>2</sup></b><br>Patent-Nr. DE 2943 736 C2<br>u.a.<br>    | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>011 281 660 0</b>  |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>011 281 663 0</b>  |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>011 281 460 0</b>  |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>011 281 463 0</b>  |
| <b>2,8 Gehäuse 2-polig für Mini-Timerkontakt<br/>G+H Doppelfederkontakt 2,8<br/>H-S Doppelfederkontakt 2,8</b><br>Patent-Nr. DE 2943 736 C2<br>u.a.<br>    | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>011 320 660 0</b>  |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>011 320 663 0</b>  |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>011 320 460 0</b>  |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>011 320 463 0</b>  |
| <b>4,8 Hülsenteil 1-polig für Flachsteckhülse 4,8 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup></b><br>   | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>020 481 660 0</b>  |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>020 481 663 0</b>  |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>020 481 460 0</b>  |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>020 481 463 0</b>  |
| <b>6,3 Hülsenteil 1-polig für Flachsteckhülse 6,3 / bis Leiterquerschnitt 6,0 mm<sup>2</sup></b><br>auch als elektrische Kupplung nutzbar:<br>passend zum 6,3 Steckerteil 1-polig Nr. 021 010 ... siehe Seite 8<br>also usable as electric junction:<br>matching with 6.3 tab insulation sleeve No. 021 010 ... see page 8<br>usable aussi comme couplage électrique:<br>assorti avec 6,3 l'isolement languette No. 021 010 ... voir page 8<br>  | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>020 010 660 0</b>  |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>020 010 663 0</b>  |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>020 010 460 0</b>  |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>020 010 463 0</b>  |
| <b>Montage</b><br>1. Flachsteckhülsen an das blanke Leitungsende anpressen,<br>2. Flachsteckhülsen in Kapsel einlegen und zuklappen<br>oder<br>Flachsteckhülsen von hinten in die Isolierteile schieben.   | <b>Mounting</b><br>1. clamp on the receptacle to the wire end,<br>2. put the receptacle into the capsule and close the cover<br>or<br>push the receptacle into the insulation. | <b>Montage</b><br>1. monter le faston au fin de ligne,<br>2. placer le faston dans la capsule et fermer le capot<br>ou<br>pousser le faston dans l'isolement. |

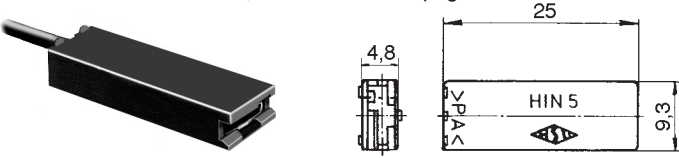
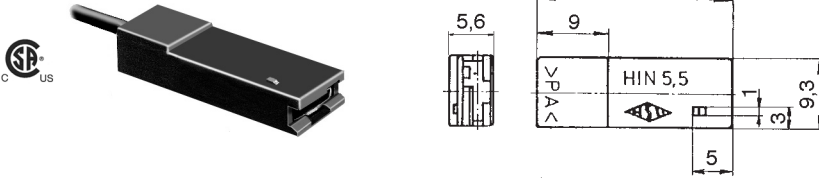
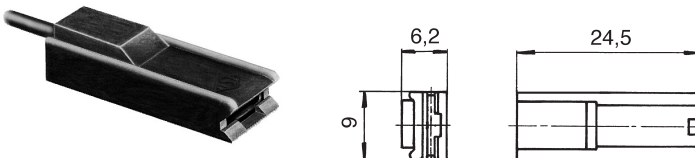
# Isolationen aus Nylon für Flachsteckhülsen 6,3



siehe auch Werkstoffangaben Seite 4  
 insulation sleeves of nylon for receptacles 6.3, see also material specifications page 4  
 isolements en nylon pour fastons 6,3, voir aussi matière page 4

| <p>Nur Flachsteckhülsen mit angeprägter Stirnseite verwenden.<br/> <i>Use only receptacles with beveled front end.</i><br/> <i>Seulement user fastons avec front biseauté.</i></p>   | <p>Polzahl<br/>circuits<br/>circuits</p>  | <p>Werkstoff/Farbe<br/>material/color<br/>matière/couleur</p>  | <p>Bestell-Nr.<br/>part-number<br/>référence</p> |
|--|---|--|--|
| <p><b>6,3 UH Universal-Hülsenisolation</b></p>   |   |  |  |
| <p>passend für alle gängigen Flachsteckhülsen 6,3<br/>                 und entriegelbare Flachsteckhülsen 6,3<br/>                 bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup><br/>                 passen in 1- bis 6-polige Steckerisolation SIN Nr. 010 10. ...<br/>                 siehe Seite 8 und 9<br/>                 fits all customary unlockable receptacles 6.3 x 0.8 / up to 3.0 mm<sup>2</sup><br/>                 also usable as electric junction:<br/>                 matching with 1 to 6 circuits tab insulation sleeve SIN No. 010 10. ...<br/>                 see page 8 and 9<br/>                 pour fastons déverrouillable usité 6,3 x 0,8 / jusqu'à 3,0 mm<sup>2</sup><br/>                 usable aussi comme couplage électrique:<br/>                 assorti avec l'isolement languette SIN No. 010 10. ..., 1 - 6 circuits<br/>                 voir page 8 et 9</p> |   |  |  |
|  <p>1-polig</p>   | <p>1</p>  | <p>PA 6.6 schwarz<br/>                 PA 6.6 black<br/>                 PA 6.6 noir</p>   | <p>011 301 660 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 6.6 natur<br/>                 PA 6.6 natural<br/>                 PA 6.6 naturel</p>  | <p>011 301 663 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 4.6 schwarz<br/>                 PA 4.6 black<br/>                 PA 4.6 noir</p>   | <p>011 301 460 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 4.6 natur<br/>                 PA 4.6 natural<br/>                 PA 4.6 naturel</p>  | <p>011 301 463 0</p>                             |
|  <p>2-polig</p>  | <p>2</p>  | <p>PA 6.6 schwarz<br/>                 PA 6.6 black<br/>                 PA 6.6 noir</p>   | <p>011 302 660 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 6.6 natur<br/>                 PA 6.6 natural<br/>                 PA 6.6 naturel</p>  | <p>011 302 663 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 4.6 schwarz<br/>                 PA 4.6 black<br/>                 PA 4.6 noir</p>   | <p>011 302 460 0</p>                             |
|  |   | <p>PA 4.6 natur<br/>                 PA 4.6 natural<br/>                 PA 4.6 naturel</p>  | <p>011 302 463 0</p>                             |
| <p><b>Montage</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flachsteckhülsen an das blanke Leitungsende anpressen,</li> <li>2. Flachsteckhülsen von hinten in die Isolierteile schieben.</li> </ol>  | <p><b>Mounting</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. clamp on the receptacle to the wire end,</li> <li>2. push the receptacle into the insulation.</li> </ol> | <p><b>Montage</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. monter le faston au fin de ligne,</li> <li>2. pousser le faston dans l'isolement.</li> </ol> |  |



| <b>Nur Flachsteckhülsen mit angeprägter Stirnseite verwenden.</b><br><b>Use only receptacles with beveled front end.</b><br><b>Seulement user fastons avec front biseauté.</b>   |  | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur  | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|--|--|---|---|
| <b>6,3 HIN 5</b> für Flachsteckhülse 6,3 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm <sup>2</sup><br><br>passen in 1- bis 6-polige Steckerisolation SIN Nr. 010 10. ... Seite 8 + 9<br>also usable as electric junction:<br>matching with 1 to 6 circuits tab insulation sleeve SIN<br>No. 010 10. ... see page 8 and 9<br>usable aussi comme couplage électrique:<br>assorti avec l'isolement languette SIN<br>No. 010 10. ..., 1 - 6 circuits voir page 8 et 9<br><br><br>Rastermaß 5 mm, für Flachsteckzungen-Abstand (Mitte-Mitte) 5 mm<br>Grid size 5 mm, for tab distance (center-center) 5 mm<br>Dimension de réseau 5 mm, pour une distance des lames de<br>fiches plates (centre-centre) de 5 mm  | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>011 151 660 0</b>  |   |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>011 151 663 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>011 151 460 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>011 151 463 0</b>  |   |
| <b>6,3 HIN 5,5</b> für Flachsteckhülse 6,3 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm <sup>2</sup><br><br>passen und verriegeln in 1- bis 6-polige Steckerisolation SIN Nr. 010 10 ...<br>Seite 8 + 9<br>matching and locking in with 1 to 6 circuits tab insulation sleeve SIN<br>No. 010 10. ... see page 8 and 9<br>assorti avec et bloquant dans l'isolement languette SIN<br>No. 010 10. ..., 1 - 6 circuits voir page 8 et 9<br><br><br>Rastermaß 5,5 mm, für Flachsteckzungen-Abstand (Mitte-Mitte) 5,5 mm<br>Grid size 5.5 mm, for tab distance (center-center) 5.5 mm<br>Dimension de réseau 5,5 mm, pour une distance des lames de<br>fiches plates (centre-centre) de 5,5 mm  | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>011 121 660 0</b>  |   |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>011 121 663 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>011 121 460 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>011 121 463 0</b>  |   |
| <b>6,3 HIN-R6</b> für Flachsteckhülse 6,3 / bis Leiterquerschnitt 6,0 mm <sup>2</sup><br><small>Patent Nr. DE 3017 086<br/>USA 06.251.751<br/>u.a.</small><br><br>passen in 1- bis 6-polige Steckerisolation SIN Nr. 010 10. ... Seite 8 + 9<br>also usable as electric junction:<br>matching with 1 to 6 circuits tab insulation sleeve SIN<br>No. 010 10. ... see page 8 and 9<br>usable aussi comme couplage électrique:<br>assorti avec l'isolement languette SIN<br>No. 010 10. ..., 1 - 6 circuits voir page 8 et 9<br><br><br>Rastermaß 6,5 mm, für Flachsteckzungen-Abstand (MitteMitte) 6,5 mm<br>Grid size 6.5 mm, for tab distance (center-center) 6.5 mm<br>Dimension de réseau 6,5 mm, pour une distance des lames de<br>fiches plates (centre-centre) de 6,5 mm | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir  | <b>011 106 660 0</b>  |   |
|  | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel   | <b>011 106 663 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir  | <b>011 106 460 0</b>  |   |
|  | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel   | <b>011 106 463 0</b>  |   |
| <b>Montage</b><br>1. Flachsteckhülsen an das blanke<br>Leitungsende anpressen,<br>2. Flachsteckhülsen von hinten in die<br>Isolierteile schieben.  | <b>Mounting</b><br>1. clamp on the receptacle to the wire end,<br>2. push the receptacle into the insulati-<br>on. | <b>Montage</b><br>1. monter le faston au fin de ligne,<br>2. pousser le faston dans<br>l'isolement. |   |


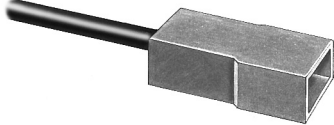
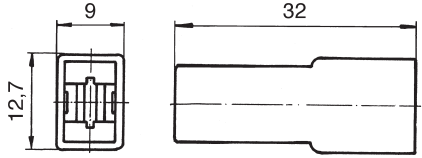

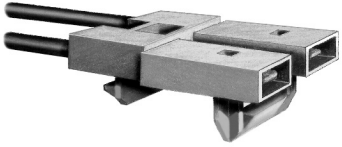
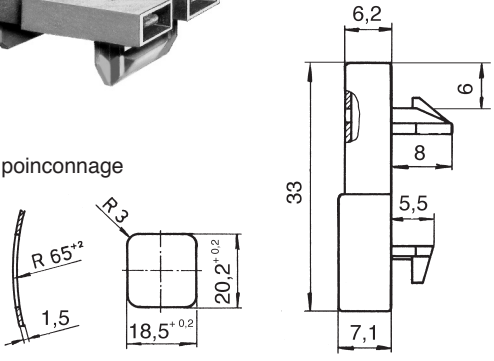
# Isolationen aus Nylon für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge



Werkstoffangaben siehe auch Seite 4

insulation sleeves of nylon for tabs 6.3 with locking lance, see also material specifications page 4

isolations en nylon pour languettes 6,3 avec dent de retenue, voir aussi matière page 4

|   | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|---|---------------------------------|--|---|
| <p><b>6,3 Steckerteil 1-polig</b><br/>für Flachstecker mit Rastzunge 6,3 x 0,8 /<br/>bis Leiterquerschnitt 6,0 mm<sup>2</sup></p> <p>passendes Kupplungsteil: 6,3 Hülsenteil 1-polig Nr. 020 010 ...<br/>Seite 5<br/>matching with 6.3 receptacle insulation sleeve<br/>No. 020 010 ... page 5</p> <p>usa-<br/></p>  <p>ble aussi comme couplage<br/>electrique:<br/>assorti avec 6,3 l'isolement faston<br/>No. 020 010 ... page 5</p>   | 1                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 021 010 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 021 010 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 021 010 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 021 010 463 0                           |
| <p><b>6,3 Steckerisolation Clip-SIN</b><br/>für Flachstecker mit Rastzunge 6,3 x 0,8 /<br/>bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup></p> <p>2-poliges Statorsteckergehäuse für Elektromotoren.<br/>passende Kupplungsteile:<br/>6,3 HIN 5,5 Nr. 011 121 Seite 7<br/>und 6,3 UH Nr. 011 301 ... Seite 6</p> <p>2 circuit stator tab housing for electric motors, matching with<br/>receptacle insulation sleeve 6,3 HIN 5,5 No. 011 121...<br/>see page 7<br/>and with 6,3 UH No. 011 301 ... see page 6<br/>l'isolement languette 2 circuits avec element pour fixation aux<br/>stators des moteurs électriques, assorti avec l'isolement</p> <p>faston<br/></p>  <p>6,3 HIN 5,5 No. 011 121 ... page 7<br/>et avec 6,3 UH No. 011 301 ... voir page 6</p> <p>Lochbild<br/>hole pattern * poinçonnage</p>  | 2                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 010 112 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 010 112 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 010 112 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 010 112 463 0                           |
|   | 3                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 010 113 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 010 113 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 010 113 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 010 113 463 0                           |
|   | 4                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 010 114 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 010 114 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 010 114 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 010 114 463 0                           |

## Montage

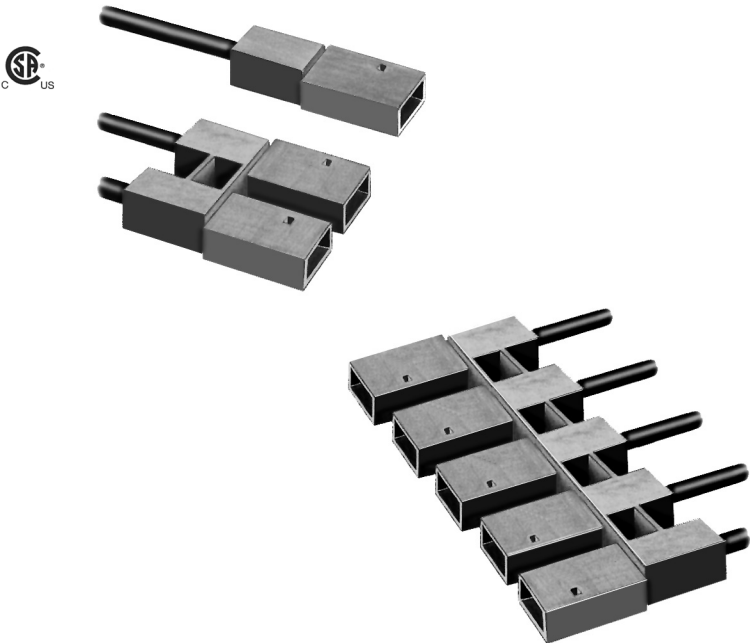
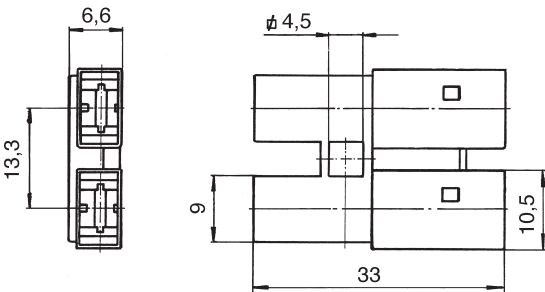
1. Flachstecker an das blanke Leitungsende anpressen,
2. Flachstecker von hinten in die Isolierteile schieben.

## Mounting

1. clamp on the tab to the wire end,
2. push the tab into the insulation.

## Montage

1. monter la languette au fin de ligne,
2. pousser la languette dans l'isolement.

|  | Polzahl<br>circuits<br>circuits   | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur  | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|--|---|---|---|
| <b>6,3 Steckerisolation SIN</b><br>für Flachstecker mit Rastzunge 6,3 x 0,8 /<br>bis Leiterquerschnitt 3,0 mm <sup>2</sup><br><br>passende Kupplungsteile: 6,3 HIN 5,5 Nr. 011 121... Seite 7<br>und 6,3 UH Universal-Hülisenisolation Nr. 011 301 ... Seite 6<br>matching with receptacle insulation sleeve<br>6,3 HIN 5,5 No. 011 121... page 7 and with<br>6,3 UH No. 011 301 ... page 6<br>assorti avec l'isolement faston<br>6,3 HIN 5,5 No. 011 121... page 7 et avec<br>6,3 UH No. 011 301 ... page 6 |   | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir   | ... .. 660 0                            |
|  |   | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel  | ... .. 663 0                            |
|  |   | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir   | ... .. 460 0                            |
|  |   | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel  | ... .. 463 0                            |
| <br><br>  | 1   |   | 010 101 ... .                           |
|  | 2   |   | 010 102 ... .                           |
|  | 3   |   | 010 103 ... .                           |
|  | 4   |   | 010 104 ... .                           |
|  | 5   |   | 010 105 ... .                           |
|  | 6   |   | 010 106 ... .                           |
| <b>Montage</b><br>1. Flachstecker an das blanke<br>Leitungsende anpressen,<br>2. Flachstecker von hinten in die<br>Isolierteile schieben.  | <b>Mounting</b><br>1. clamp on the tab to the wire end,<br>2. push the tab into the insulation. | <b>Montage</b><br>1. monter la languette au fin de ligne,<br>2. pousser la languette dans<br>l'isolement. |   |

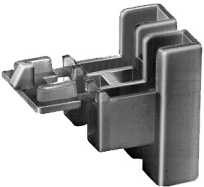
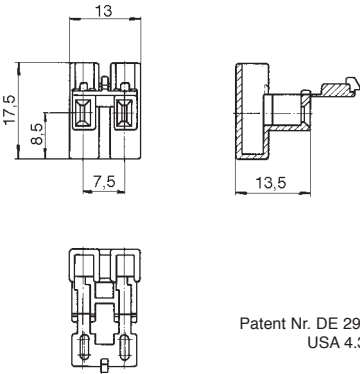
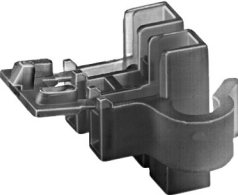
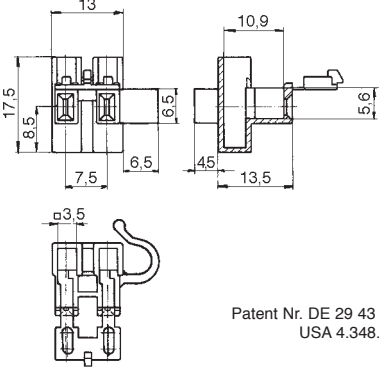
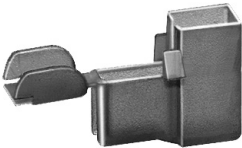
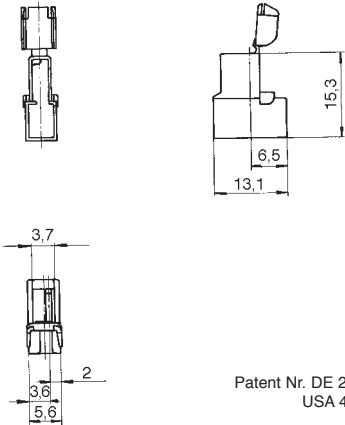
# Isolationen aus Nylon für Winkelflachsteckhülsen

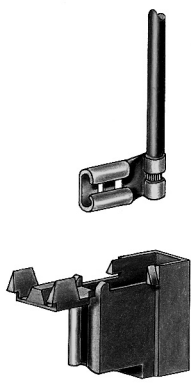
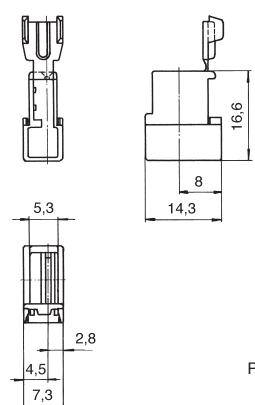
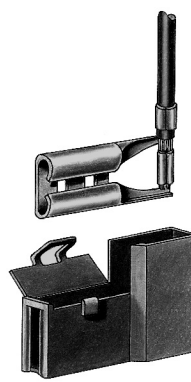
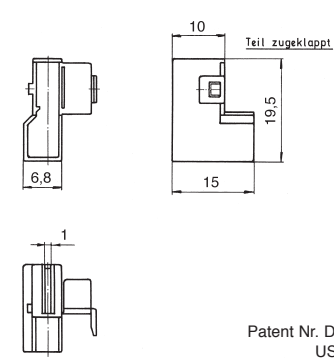
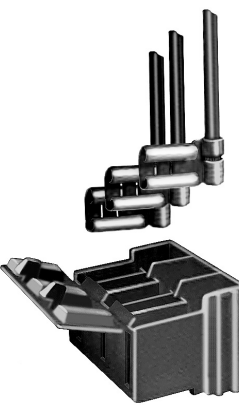
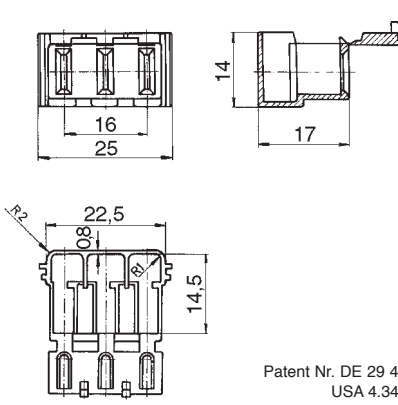


siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

insulation sleeves of nylon for flag type receptacles , see also material specifications page 4

isolements en nylon pour cosses drapeau individuelles, voir aussi matière page 4

|   | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|---|---------------------------------|--|---|
| <p><b>2,8 Winkelhülsegehäuse 2-polig</b><br/>zum Isolieren von Winkelflachsteckhülsen 2,8 / bis Leiterquerschnitt 1,0 mm<sup>2</sup><br/>for the insulation of 2 flag type receptacles 2,8 / up to 1.0 mm<sup>2</sup><br/>pour isoler deux cosses drapeau individuelles 2,8/ jusqu'à 1,0 mm<sup>2</sup></p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p>                             | 2                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 011 321 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 011 321 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 011 321 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 011 321 463 0                           |
| <p><b>2,8 Winkelhülsegehäuse 2-polig mit Leiter-Umlenkbügel</b><br/>zum Isolieren von Winkelflachsteckhülsen 2,8 / bis Leiterquerschnitt 1,0 mm<sup>2</sup><br/>for the insulation of 2 flag type receptacles 2,8 / up to 1.0 mm<sup>2</sup><br/>pour isoler deux cosses drapeau individuelles 2,8 / jusqu'à 1,0 mm<sup>2</sup></p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p> | 2                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 011 322 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 011 322 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 011 322 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 011 322 463 0                           |
| <p><b>4,8 Winkelflachsteckhülsenkapsel, Normalausführung</b><br/>zum Isolieren von Winkelflachsteckhülsen 4,8 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup><br/>for the insulation of flag type receptacles 4,8 / up to 3.0 mm<sup>2</sup><br/>pour isoler des cosses drapeau individuelles 4,8 / jusqu'à 3.0 mm<sup>2</sup></p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p>       | 1                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir        | 011 048 660 0                           |
|   |                                 | PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel     | 011 048 663 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir        | 011 048 460 0                           |
|   |                                 | PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel     | 011 048 463 0                           |

|  | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Werkstoff/Farbe<br>material/color<br>matière/couleur   | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence                          |
|--|---------------------------------|--|--|
| <p><b>6,3 Winkelflachsteckhülsenkapsel, Normalausführung</b><br/>           zum Isolieren von Winkelflachsteckhülsen 6,3 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup><br/>           for the insulation of flag type receptacles 6.3 / up to 3.0 mm<sup>2</sup><br/>           pour isoler des cosses drapeau individuelles 6,3 / jusqu'à 3.0 mm<sup>2</sup></p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p>   | 1                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir<br>PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel<br>PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir<br>PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel | 011 002 660 0<br>011 002 663 0<br>011 002 460 0<br>011 002 463 0 |
| <p><b>6,3 Winkelflachsteckhülsenisolation, lange Ausführung</b><br/>           zum Isolieren von Winkelflachsteckhülsen 6,3 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup>,<br/>           for the insulation of flag type receptacles 6.3 / up to 3.0 mm<sup>2</sup>, long version<br/>           pour isoler des cosses drapeau individuelles 6,3 / jusqu'à 3,0 mm<sup>2</sup>, exécution longue</p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p> | 1                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir<br>PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel<br>PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir<br>PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel | 011 001 660 0<br>011 001 663 0<br>011 001 460 0<br>011 001 463 0 |
| <p><b>6,3 Winkelflachsteckhülsenisolation 3-polig, R8, Normalausführung</b><br/>           zum Isolieren von 3 Winkelflachsteckhülsen 6,3 / bis Leiterquerschnitt 3,0 mm<sup>2</sup><br/>           for the insulation of 3 flag type receptacles 6.3 / up to 3.0 mm<sup>2</sup><br/>           pour isoler 3 cosses drapeau individuelles 6,3 / jusqu'à 3,0 mm<sup>2</sup></p>   <p>Patent Nr. DE 29 43 736<br/>USA 4.348.070<br/>u.a.</p>                   | 3                               | PA 6.6 schwarz<br>PA 6.6 black<br>PA 6.6 noir<br>PA 6.6 natur<br>PA 6.6 natural<br>PA 6.6 naturel<br>PA 4.6 schwarz<br>PA 4.6 black<br>PA 4.6 noir<br>PA 4.6 natur<br>PA 4.6 natural<br>PA 4.6 naturel | 011 003 660 0<br>011 003 663 0<br>011 003 460 0<br>011 003 463 0 |

## 6,3 Flachsteckerführung PVC, schwermetallfrei

einstückiges Kupplungsgehäuse 1- bis 12-polig

siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

one piece insulation of PVC for quick disconnect terminals 6.3, 1 - 12 circuits, see also material specifications page 4

isolement monobloc en PVC, 1 - 12 pôles, voir aussi matière page 4



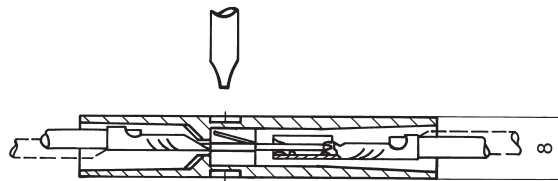
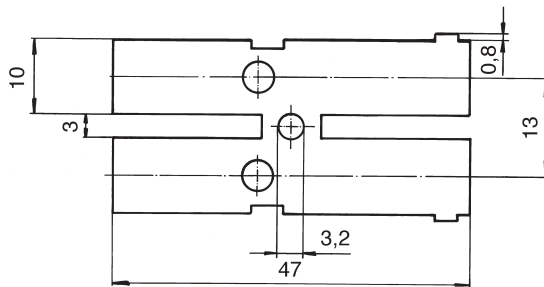
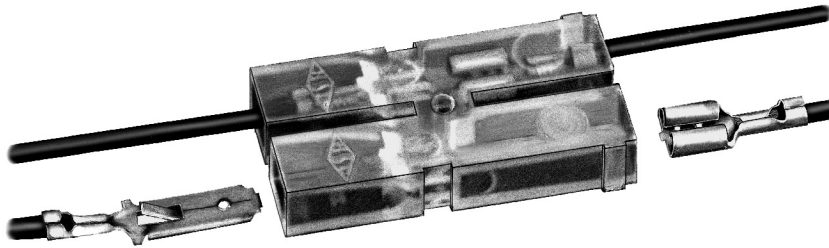
Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
For the insulation of quick disconnect terminals  
Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

6,3 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 6 mm<sup>2</sup>

Polzahl  
circuits  
circuits

Bestell-Nr.  
part-number  
référence

Patent Nr. DBP 1490553  
u.a.



1. Seite passend für  
Flachstecker 6,3 x 0,8 mit  
Rastungen  
1st side fitting for tabs 6.3 x 0.8 with  
locking lance  
1er côté prévu pour languettes 6,3 x  
0,8 avec dent de retenue

2. Seite passend für  
Flachsteckhülsen 6,3  
2nd side fitting for receptacles 6.3  
2ième côté prévu pour fastons 6,3

|    |             |
|----|-------------|
| 1  | 014 551 103 |
| 2  | 014 552 103 |
| 3  | 014 553 103 |
| 4  | 014 554 103 |
| 5  | 014 555 103 |
| 6  | 014 556 103 |
| 7  | 014 557 103 |
| 8  | 014 558 103 |
| 9  | 014 559 103 |
| 10 | 014 560 103 |
| 11 | 014 561 103 |
| 12 | 014 562 103 |

Farbe: natur.  
Andere auf Anfrage.  
Color: natural.  
Others upon request.  
Couleur: naturel.  
Autres sur demande.

### Anwendungsbereiche

Hausgerätetechnik  
KFZ-Elektroinstallation

Verbindung von Leitungsenden einer Phase, wenn die Montage die Verlegung einer durchgehenden Leitung nicht zuläßt, bzw. als Trennstelle.

### Montage

Der Flachstecker rastet in der Flachsteckerführung ein. Durch Drücken der Membrane kann entriegelt werden. Die Flachsteckhülse wird bei der Montage zugesteckt.

### Application

Household appliances  
Automobile electric installation

Connection of line ends of a phase, if the installation does not permit a through-line, or as a disconnection point.

### Mounting

The tab engages in the tab guide. Unlocking is effected by pressing in the the membrane. The receptacle is inserted during the assembly.

### Application

Appareils électroménagers  
Installation électriques d'automobiles

Raccordement de lignes d'une phase, si le montage ne permet pas la pose d'une ligne continue ou comme point de sectionnement.

### Montage

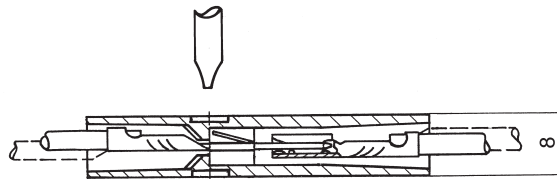
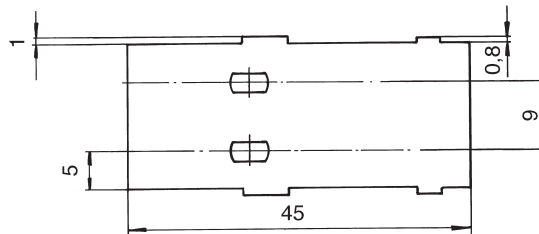
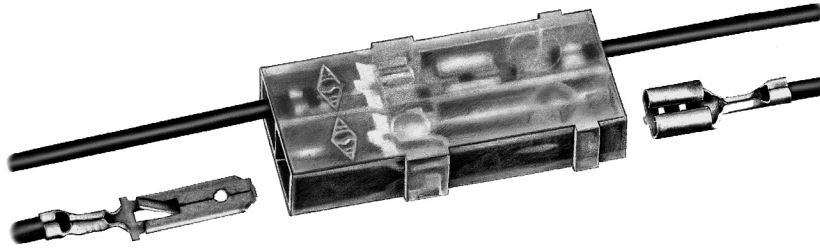
La languette s'encliquète dans la guide de languette. Le déblcage s'effectue par enfoncement de la membrane. Le faston est enfilé lors du montage.

Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
For the insulation of quick disconnect terminals  
Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

6,3 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 6 mm<sup>2</sup>

| Polzahl<br>circuits<br>circuits | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|---------------------------------|---|
|---------------------------------|---|

Patent Nr. DBP 1490553  
u.a.



1. Seite passend für  
Flachstecker 6,3 x 0,8 mit  
Rastzungen  
1st side fitting for tabs 6.3 x 0.8  
with locking lance  
1er côté prévu pour languettes  
6,3 x 0,8 avec dent de retenue

2. Seite passend für  
Flachsteckhülsen 6,3  
2nd side fitting for receptacles 6.3  
2ième côté prévu pour ifastons 6,3

Farbe: natur.  
Andere auf Anfrage.  
Color: natural.  
Others upon request.  
Couleur: naturel.  
Autres sur demande.

## Anwendungsbereiche

### KFZ-Elektroinstallation

Verbindung von Leitungsenden einer Phase, wenn die Montage die Verlegung einer durchgehenden Leitung nicht zuläßt, bzw. als Trennstelle.

## Montage

Der Flachstecker rastet in der Flachsteckerführung ein. Durch Drücken der Membrane kann entriegelt werden. Die Flachsteckhülse wird bei der Montage zugesteckt.

## Application

### Automobile electric installation

Connection of line ends of a phase, if the installation does not permit a through-line, or as a disconnection point.

## Mounting

The tab engages in the tab guide. Unlocking is effected by pressing in the the membrane. The receptacle is inserted during the assembly.

## Application

### Installation électriques d'automobiles

Raccordement de lignes d'une phase, si le montage ne permet pas la pose d'une ligne continue ou comme point de sectionnement.

## Montage

La languette s'encliquète dans la guide de languette. Le déblcage s'effectue par enfoncement de la membrane. Le faston est enfiché lors du montage.

## 2,8 Isokörper, einstückiges Kupplungsgehäuse 1- bis 6-polig

siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

one piece insulation for quick disconnect terminals 2.8, 1 - 12 circuits, see also material specifications page 4

isolement monobloc, 1 - 12 pôles, voir aussi matière page 4



16

Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
For the insulation of quick disconnect terminals  
Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

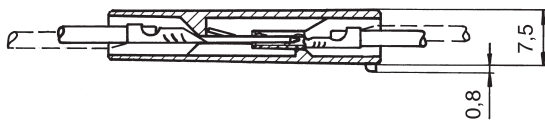
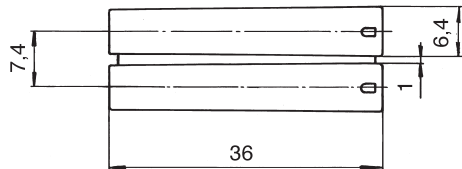
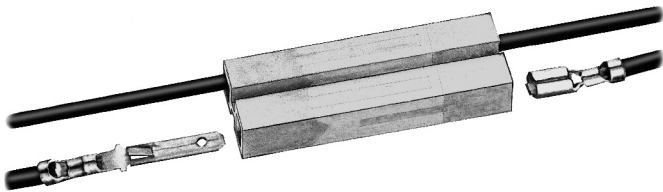
2,8 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 3 mm<sup>2</sup>

Werkstoff  
material  
matière

Polzahl  
circuits  
circuits

Bestell-Nr.  
part-number  
référence

**rüttelsicher**  
vibration-proof  
épreuve des vibrations



1. Seite passend für  
Flachstecker 2,8 x 0,8 mit  
Rastzungen  
1st side fitting for tabs 2.8 x 0.8  
with locking lance  
1er côté prévu pour languettes  
2,8 x 0,8 avec dent de retenue

2. Seite passend für  
Flachsteckhülsen 2,8  
2nd side fitting for receptacles 2,8  
2ième côté prévu pour fastons 2,8

|        |   |               |
|--------|---|---------------|
| PA 6.6 | 1 | 014 281 663 0 |
|        | 2 | 014 282 663 0 |
|        | 3 | 014 283 663 0 |
|        | 4 | 014 284 663 0 |
|        | 5 | 014 285 663 0 |
|        | 6 | 014 286 663 0 |
| PA 4.6 | 1 | 014 281 463 0 |
|        | 2 | 014 282 463 0 |
|        | 3 | 014 283 463 0 |
|        | 4 | 014 284 463 0 |
|        | 5 | 014 285 463 0 |
|        | 6 | 014 286 463 0 |

Farbe: natur. Andere auf Anfrage.  
Color: natural. Others upon request.  
Couleur: naturel. Autres sur demande.

### Bitte beachten Sie

Für die Montage bzw. das Einstecken der  
Flachstecker und Flachsteckhülsen liefern  
wir:

**Montagegreifer, Art.-Nr. 040 016 862**

### Please note

For the inserting of the tab and receptacle we  
offer:

**Assembly gripper, part-number 040 016 862**

### Remarquable

Pour enfoncer le faston et la languette nous  
offrons:

**Crochet montage, référence 040 016 862**

## Anwendungsbereiche

Hausgerätetechnik

Verbindung von Leitungsenden einer  
Phase, wenn die Montage die Verle-  
gung einer durchgehenden Leitung  
nicht zulässt, bzw. als Trennstelle.

## Montage

Zur Herstellung von **rüttelsicheren**  
elektrischen Verbindungen werden  
Flachsteckhülsen 2,8 mit Rastzungen  
und Flachstecker 2,8 mit Rastzungen  
verwendet. Die Flachstecker werden  
zuerst im Isokörper verrastet, die  
Flachsteckhülsen später zugesteckt.

## Application

Household appliances

Connection of line ends of a phase, if the  
installation does not permit a through-line, or  
as a disconnection point.

## Mounting

In order to obtain **vibration-proof** tab con-  
nections you have to use tab receptacles  
2.8 with locking lance and tabs 2.8 with  
locking lance. First the tabs are engaged in  
the insulation unit, after that the receptacles  
are inserted.

## Application

Appareils électroménagers

Raccordement de lignes d'une phase,  
si le montage ne permet pas la pose  
d'une ligne continue ou comme point de  
sectionnement.

## Montage

Pour la réalisation de connexions à  
**l'épreuve des vibrations** on utilisera  
des languettes 2,8 avec dent de  
retenue et fastons 2,8 avec dent de  
retenue. Les languettes seront introdu-  
ites d'abord dans les "Isokörper" et les  
fastons introduites ensuite.



## 6,3 Kupplungsgehäuse 1- bis 4-polig für Flachsteckhülse 6,3 und 1/4" Flachstecker 6,3

siehe auch Werkstoffangaben Seite 4  
one piece insulation for quick disconnect terminals 6.3, 1 - 4 circuits, see also material specifications page 4  
isolement monobloc, 1 - 4 pôles, voir aussi matière page 4

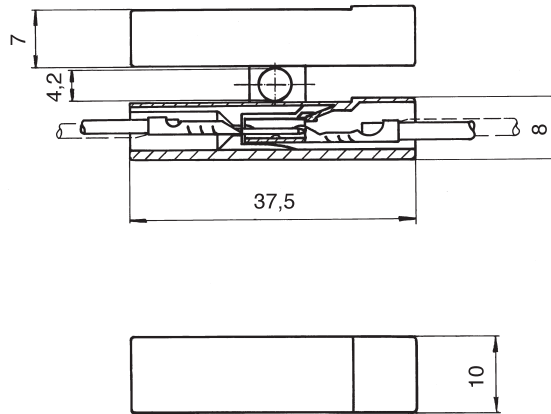
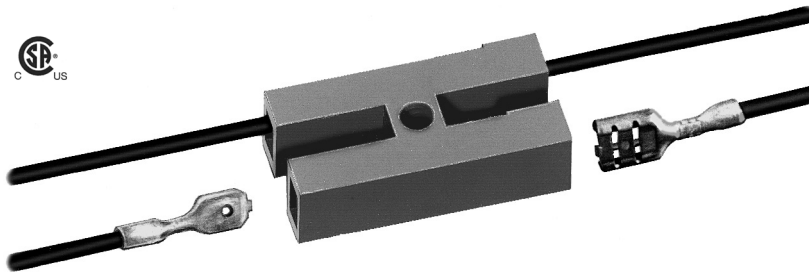
Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
For the insulation of quick disconnect terminals  
Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

6,3 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 6 mm<sup>2</sup>

| Werkstoff<br>material<br>matière | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|----------------------------------|---------------------------------|---|
|----------------------------------|---------------------------------|---|

|        |   |               |
|--------|---|---------------|
| PA 6.6 | 1 | 014 100 663 0 |
|        | 2 | 014 102 663 0 |
|        | 3 | 014 103 663 0 |
|        | 4 | 014 104 663 0 |
| PA 4.6 | 1 | 014 100 463 0 |
|        | 2 | 014 102 463 0 |
|        | 3 | 014 103 463 0 |
|        | 4 | 014 104 463 0 |

Farbe: natur. Andere auf Anfrage.  
Color: natural. Others upon request.  
Couleur: naturel. Autres sur demande.



1. Seite passend für  
Flachstecker 6,3 x 0,8 nach  
DIN 46 248  
1st side fitting for tabs 6.3 x 0.8  
acc. to DIN 46 248  
1er côté prévu pour languettes  
6,3 x 0,8 suiv. DIN 46248

2. Seite passend für  
Flachsteckhülsen 6,3  
2nd side fitting for receptacles 6.3  
2ième côté prévu pour ifastons 6,3

### Anwendungsbereiche

Universell verwendbar.

Verbindung von Leitungsenden einer Phase, wenn die Montage die Verlegung einer durchgehenden Leitung nicht zuläßt, bzw. als Trennstelle.

### Montage

Die Flachsteckhülsen werden zuerst in der Steckhülsenführung verrastet. Die Flachstecker werden bei der Montage zugesteckt.

### Application

All-round application.

Connection of line ends of a phase, if the installation does not permit a through-line, or as a disconnection point.

### Mounting

First the receptacles are engaged in the insulation housing. The tabs are inserted during installation.

### Application

Application universel.

Raccordement de lignes d'une phase, si le montage ne permet pas la pose d'une ligne continue ou comme point de sectionnement.

### Montage

Les fastons sont d'abord encliquetés dans l'isolation monobloc. Les languettes sont enfichées lors du montage.

## 6,3 Isokörper, einstückiges Kupplungsgehäuse 1- bis 6-polig

siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

one piece insulation for quick disconnect terminals 6.3, 1 - 6 circuits, see also material specifications page 4

isolement monobloc, 1 - 6 pôles, voir aussi matière page 4

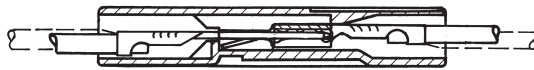
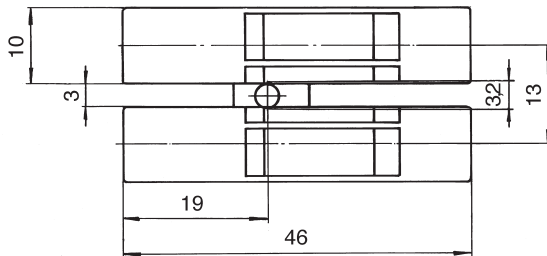
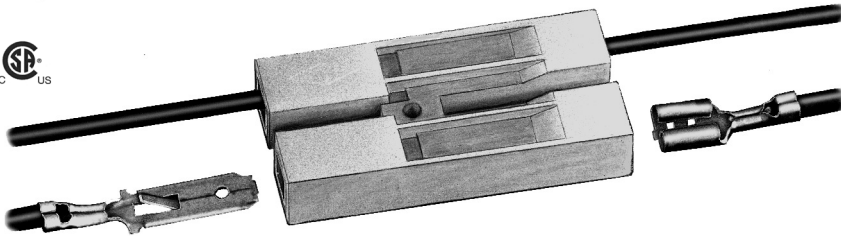


Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
For the insulation of quick disconnect terminals  
Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

6,3 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 6 mm<sup>2</sup>

Werkstoff material matière  
Polzahl circuits circuits  
Bestell-Nr. part-number référence

**rüttelsicher**  
vibration-proof  
épreuve des vibrations



1. Seite passend für Flachstecker 6,3 x 0,8 mit Rastungen  
1st side fitting for tabs 6.3 x 0.8 with locking lance  
1er côté prévu pour languettes 6,3 x 0,8 avec dent de retenue

2. Seite passend für Flachsteckhülsen 6,3  
2nd side fitting for receptacles 6.3  
2ième côté prévu pour fastons 6,3

|        |   |               |
|--------|---|---------------|
| PA 6.6 | 1 | 014 501 663 0 |
|        | 2 | 014 502 663 0 |
|        | 3 | 014 503 663 0 |
|        | 4 | 014 504 663 0 |
|        | 5 | 014 505 663 0 |
|        | 6 | 014 506 663 0 |
| PA 4.6 | 1 | 014 501 463 0 |
|        | 2 | 014 502 463 0 |
|        | 3 | 014 503 463 0 |
|        | 4 | 014 504 463 0 |
|        | 5 | 014 505 463 0 |
|        | 6 | 014 506 463 0 |

Sondertypen aus PA 6.6 mit vergrößertem Befestigungsloch  
special types of PA 6.6 with enlarged fixation hole  
exécution spéciales en nylon PA 6.6 avec trou de fixation grandi

| ∅      | Polzahl circuits circuits | Bestell-Nr. part-number référence |
|--------|---------------------------|-----------------------------------|
| 4,1 mm | 2                         | 014 412 663 0                     |
| 5,2 mm | 2                         | 014 522 663 0                     |
| 5,2 mm | 3                         | 014 523 663 0                     |

Farbe: natur. Andere auf Anfrage.  
Color: natural. Others upon request.  
Couleur: naturel. Autres sur demande.

### Anwendungsbereiche

Hausgerätetechnik

KFZ-Elektroinstallation

Verbindung von Leitungsenden einer Phase, wenn die Montage die Verlegung einer durchgehenden Leitung nicht zuläßt, bzw. als Trennstelle.

### Montage

Zur Herstellung von **rüttelsicheren** elektrischen Verbindungen werden Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastungen und Flachstecker 6,3 mit Rastungen verwendet. Die Flachstecker werden zuerst im Isokörper verrastet, die Flachsteckhülsen später zugesteckt

### Application

Household appliances

Automobile electric installation

Connection of line ends of a phase, if the installation does not permit a through-line, or as a disconnection point.

### Mounting

In order to obtain **vibration-proof** tab connections you have to use tab receptacles 6.3 with locking lance and tabs 6.3 with locking lance. First the tabs are engaged in the insulation unit, after that the receptacles are inserted.

### Application

Appareils électroménagers

Installation électrique d'automobiles

Raccordement de lignes d'une phase, si le montage ne permet pas la pose d'une ligne continue ou comme point de sectionnement.

### Montage

Pour la réalisation de connexions à **l'épreuve des vibrations** on utilisera des languettes 6,3 avec dent de retenue et fastons 6,3 avec dent de retenue. Les languettes seront introduites d'abord dans les "Isokörper" et les fastons introduites ensuite.

one piece insulation with clip fixation element for quick disconnect terminals 6.3, 2 circuits, see also material specifications page 4  
 isolement monobloc avec element de fixation clip, 2 pôles, voir aussi matière page 4  
 siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

Zum Isolieren von Flachsteckverbindungen  
 For the insulation of quick disconnect terminals  
 Pour l'isolement de raccordement par fiches plates

6,3 x 0,8 / bis Leiterquerschnitt 6 mm<sup>2</sup>

Werkstoff  
 material  
 matière

Polzahl  
 circuits  
 circuits

Bestell-Nr.  
 part-number  
 référence

PA 6.6

2

014 533 663 0

**rüttelsicher**  
 vibration-proof  
 épreuve des vibrations

**Zum Einklippen in Lüftungsschlitze von Statorgehäusen.**  
 Siehe auch 6,3 Steckerisolation Clip-SIN auf Seite 8.

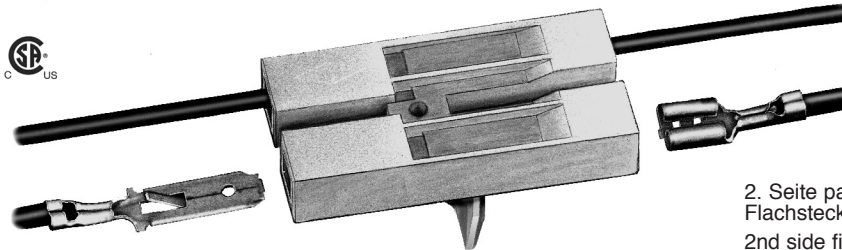
For clip-fixation into vent holes of stator housings.  
 See also 6.3 tab insulation Clip-SIN on page 8.

Pour fixation clip dans des fentes d'aération des boites stator.  
 Voir aussi 6,3 isolement languette Clip SIN sur page 8.

Farbe: natur. Andere auf Anfrage.

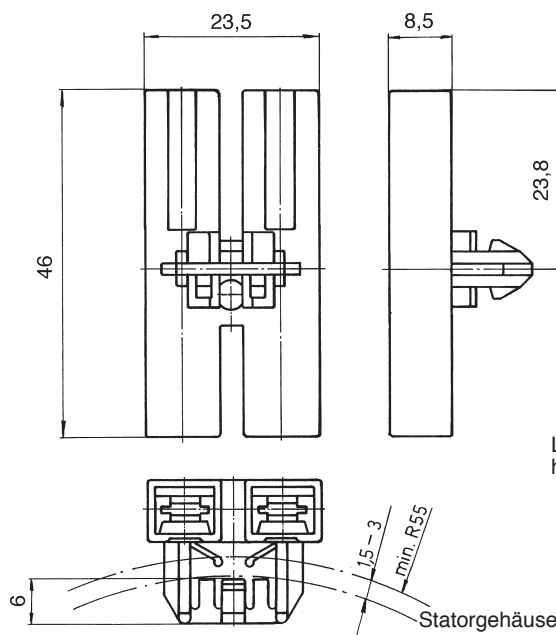
Color: natural. Others upon request.

Couleur: naturel. Autres sur demande.



1. Seite passend für  
 Flachstecker 6,3 x 0,8 mit  
 Rastzungen  
 1st side fitting for tabs 6.3 x 0.8  
 with locking lance  
 1er côté prévu pour languettes  
 6,3 x 0,8 avec dent de retenue

2. Seite passend für  
 Flachsteckhülsen 6,3  
 2nd side fitting for receptacles 6.3  
 2ième côté prévu pour fastons 6,3



Lochbild  
 hole pattern \* poinçonnage

## Anwendungsbereiche

Hausgerätetechnik

KFZ-Elektroinstallation

Verbindung von Leitungsenden einer Phase, wenn die Montage die Verlegung einer durchgehenden Leitung nicht zuläßt, bzw. als Trennstelle.

## Montage

Zur Herstellung von **rüttelsicheren** elektrischen Verbindungen werden Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzungen und Flachstecker 6,3 mit Rastzungen verwendet. Die Flachstecker werden zuerst im Isokörper verrastet, die Flachsteckhülsen später zugesteckt

## Application

Household appliances

Automobile electric installation

Connection of line ends of a phase, if the installation does not permit a through-line, or as a disconnection point.

## Mounting

In order to obtain **vibration-proof** tab connections you have to use tab receptacles 6.3 with locking lance and tabs 6.3 with locking lance. First the tabs are engaged in the insulation unit, after that the receptacles are inserted.

## Application

Appareils électroménagers

Installation électrique d'automobiles

Raccordement de lignes d'une phase, si le montage ne permet pas la pose d'une ligne continue ou comme point de sectionnement.

## Montage

Pour la réalisation de connexions à **l'épreuve des vibrations** on utilisera des languettes 6,3 avec dent de retenue et fastons 6,3 avec dent de retenue. Les languettes seront introduites d'abord dans les "Isokörper" et les fastons introduites ensuite.

## 2,1 Rundstiftkupplungen, 1- bis 4-polig

siehe auch Werkstoffangaben Seite 4

2.1 circular housings, 1 - 4 circuits, see also material specifications page 4

2,1 connexions cylindriques, 1 - 4 pôles, voir aussi matière page 4

rüttelsicher  
vibration-proof  
épreuve des vibrations



20

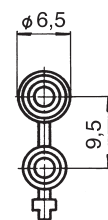
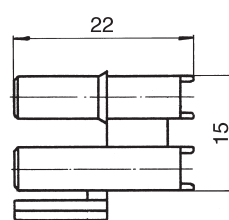
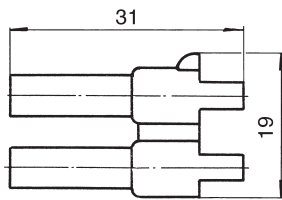
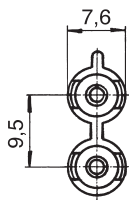
Zum Isolieren von Rundstiftverbindungen **2,1** Für Leitungen bis **1,0 mm<sup>2</sup>**  
For the insulation of 2.1 cylind. tab connections. For lines up to 1 mm<sup>2</sup>.  
Pour l'isolement de connexions pour fiches rondes 2,1. Pour lignes jusqu'à 1,0 mm<sup>2</sup>.

für Kontaktstifte Ø 2,1 mit Verriegelungshaken,  
z.B. für Leitungen bis 1 mm<sup>2</sup>  
for pin contacts Ø 2.1, f.e. for lines up to 1 mm<sup>2</sup>  
pour fiches cylindr. Ø 2,1, p.e. pour lignes jusqu'à 1 mm<sup>2</sup>



für Kontakthülsen Ø 2,1 mit Verriegelungshaken,  
z.B. für Leitungen bis 1 mm<sup>2</sup>  
for socket contacts Ø 2.1, f.e. for lines up to 1 mm<sup>2</sup>  
pour douilles cylindr. Ø 2,1, p.e. pour lignes jusqu'à 1 mm<sup>2</sup>

| Rundstiftgehäuse<br>pin contact housing<br>boîtier pour fiche cylindr. | Werkstoff<br>material<br>matière | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence | Rundhülsegehäuse<br>socket contact housing<br>boîtier pour douille cylindr. | Werkstoff<br>material<br>matière | Polzahl<br>circuits<br>circuits | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|--|----------------------------------|---------------------------------|---|---|----------------------------------|---------------------------------|---|
|  | PA 6.6                           | 1                               | 024 101 663 0                           |   | PA 6.6                           | 1                               | 025 101 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 1                               | 024 101 463 0                           |   | PA 4.6                           | 1                               | 025 101 463 0                           |
|  | PA 6.6                           | 2                               | 024 102 663 0                           |   | PA 6.6                           | 2                               | 025 102 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 2                               | 024 102 463 0                           |   | PA 4.6                           | 2                               | 025 102 463 0                           |
|  | PA 6.6                           | 3                               | 024 103 663 0                           |   | PA 6.6                           | 3                               | 025 103 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 3                               | 024 103 463 0                           |   | PA 4.6                           | 3                               | 025 103 463 0                           |
|  | PA 6.6                           | 4                               | 024 104 663 0                           |   | PA 6.6                           | 4                               | 025 104 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 4                               | 024 104 463 0                           |   | PA 4.6                           | 4                               | 025 104 463 0                           |



Farbe: natur. Andere auf Anfrage. . Color: natural. Others upon request. . Couleur: naturel. Autres sur demande.

### Anwendungsbereiche

Hausgerätetechnik

KFZ-Elektroinstallation

Allgemeine Elektronik

Nachrichtentechnik

Zur Herstellung 1 - 4 poliger rüttelsicherer Kupplungen oder Trennstellen. Besonders geeignet für Kontroll-, Überwachungs- und Steuerungselektrik.

### Application

Household appliances

Automobile electric installation

General electronics

Communications electronics

To obtain vibration-proof connections or disconnections, 1 - 4 circuits. Especially suited for control and monitoring electric installations.

### Application

Appareils électroménagers

Installation électriques d'automobiles

Installation générale électronique

Installation électronique de communication

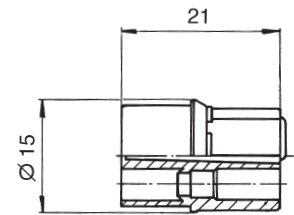
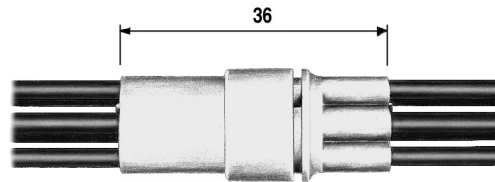
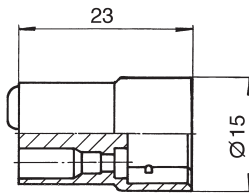
Pour la réalisation de conexions 1 - 4 circuits à l'épreuve des vibrations ou comme point de sectionnement. Application recommandée: installation électriques de controle et de commande.

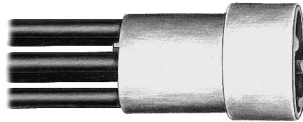
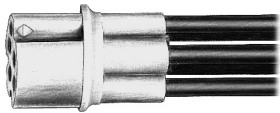
Zum Isolieren von Rundstiftverbindungen **2,1** Für Leitungen bis **1,0 mm<sup>2</sup>**  
 For the insulation of 2.1 cylind. tab connections. For lines up to 1 mm<sup>2</sup>.  
 Pour l'isolement de connexions pour fiches rones 2,1. Pour lignes jusqu'à 1,0 mm<sup>2</sup>.

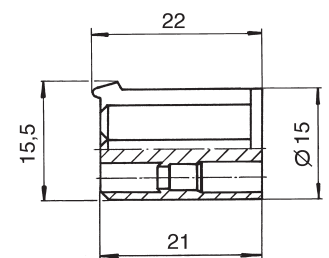
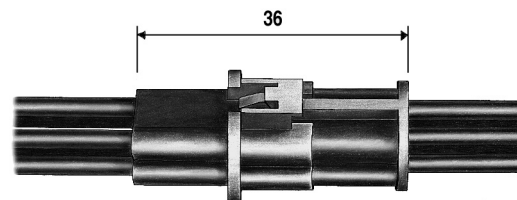
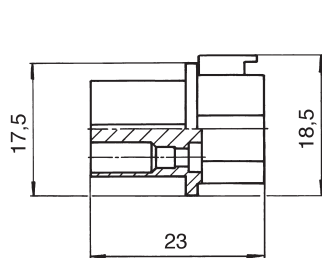
für Kontaktstifte Ø 2,1 mit Verriegelungshaken,  
 z.B. für Leitungen bis 1 mm<sup>2</sup>  
 for pin contacts Ø 2.1, f.e. for lines up to 1 mm<sup>2</sup>  
 pour fiches cylindr. Ø 2,1, p.e. pour lignes jusqu'à 1 mm<sup>2</sup>

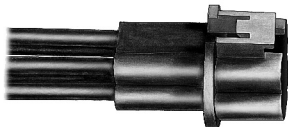
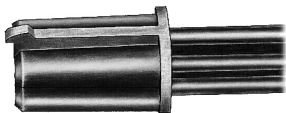


für Kontakthülsen Ø 2,1 mit Verriegelungshaken,  
 z.B. für Leitungen bis 1 mm<sup>2</sup>  
 for socket contacts Ø 2.1, f.e. for lines up to 1 mm<sup>2</sup>  
 pour douilles cylindr. Ø 2,1, p.e. pour lignes jusqu'à 1 mm<sup>2</sup>



| Rundstiftgehäuse Typ G<br>pin contact housing type G<br>boîtier pour fiche cylindr. type G | Werkstoff<br>material<br>matière | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence | Rundhülsegehäuse Typ G<br>socket contact housing type G<br>boîtier pour douille cylindr. type G | Werkstoff<br>material<br>matière | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|--|----------------------------------|---|---|----------------------------------|---|
|          | PA 6.6                           | 024 320 663 0                           |              | PA 6.6                           | 025 320 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 024 320 463 0                           |   | PA 4.6                           | 025 320 463 0                           |



| Rundstiftgehäuse Typ S<br>pin contact housing type S<br>boîtier pour fiche cylindr. type S | Werkstoff<br>material<br>matière | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence | Rundhülsegehäuse Typ S<br>socketcontact housing type S<br>boîtier pour douille cylindr. type S | Werkstoff<br>material<br>matière | Bestell-Nr.<br>part-number<br>référence |
|--|----------------------------------|---|--|----------------------------------|---|
|         | PA 6.6                           | 024 323 663 0                           |            | PA 6.6                           | 025 323 663 0                           |
|  | PA 4.6                           | 024 323 463 0                           |  | PA 4.6                           | 025 323 463 0                           |

Farbe: natur. Andere auf Anfrage. . Color: natural. Others upon request. . Couleur: naturel. Autres sur demande.

| Anwendungsbereiche   | Application   | Application  |
|--|---|--|
| KFZ-Elektrounstallation  | Automobile electric installation  | Installation électriques d'automobiles   |
| Zur Herstellung 5 poliger rüttelsicherer Kupplungen oder Trennstellen. Besonders geeignet als Autoradio- und Wisch-Wasch-Kupplung. | To obtain vibration-proof connections or disconnections, 5 circuits. Especially qualified for use as automobile radio or whiper coupling. | Pour la réalisation de conexions 5 circuits à l'épreuve des vibrations ou comme point de sectionnement. Application recommandée: installation pour autoradio, essuieglace et chauffage de siège. |